联合国 A/61/808

大 会

Distr.: General
19 March 2007
Chinese
Original: Spanish

第六十一届会议

议程项目 67 和 100

促进和保护人权

消除国际恐怖主义的措施

2007 年 3 月 14 日古巴常驻联合国代表给秘书长的信

自 2002 年以来，我们曾向你通报过下列情况。此谨写信给你重申如下：美利坚合众国当局继续有系统地以残酷、非人道、有辱人格的方式虐待 René González、Gerardo Hernández、Ramón Labañino、Fernando González 和 Antonio Guerrero 先生。他们在美国被无理判处长期刑罚：总共被判 4 个无期徒刑，另剥夺自由 77 年。

我们曾在 2002 年 6 月 4 日（A/56/969）、2002 年 8 月 30 日（A/56/1031）、2002 年 10 月 29 日（A/57/594）、2004 年 1 月 16 日（A/58/685）和 2005 年 3 月 15 日（A/59/738）的信中向你介绍了有关情况。对这些刑罚仍然无法提出申诉，囚犯家属探望也仍然困难重重。

我们 2005 年 3 月 15 日给你写信之后，美国政府再次拒绝给予 René González 先生和 Gerardo Hernández 先生的配偶 Olga Salanueva 夫人和 Adriana Pérez 夫人入境签证，与前几次一样，又毫无理由地声称根据裁定这一禁令继续适用。

2005 年 10 月，美国政府援引《移民和归化法》第 214(b)节拒绝给予 Adriana Pérez 夫人入境签证。美国当局声称，Adriana Pérez 夫人有移民倾向。

2006 年 10 月，美国政府 6 年来第七次拒绝给予 Adriana Pérez 夫人入境签证，这次拒签时不再称 Adriana Pérez 夫人会成为非法移民，而是援引《移民和归化法》第 212（f）节的规定，即美国当局拒绝给予古巴政府工作人员入境签证所用的条款，称他们的来访“危害美国利益”。

2005 年 11 月，美国政府援引关于递解出境人士的第 212(a)(9)(A)(ii)节的规定，拒绝给予 Olga Salanueva 夫人入境签证。驻古巴的美国利益科对 Olga Salanueva 夫人称，由于她没有打算再次申请签证，因此不予签发。

很能说明问题的是，Olga Salanueva 夫人以前六次被拒签时，美国政府并没有援引与递解出境人士有关的条款，而虽然美国自己的法律规定递解出境人士在五年之后可以再申请入境签证，在 Olga Salanueva 夫人被递解出境（2000 年 11 月）五年之后，却又以此为由拒绝予以签证。

我们在 2005 年 3 月 15 日的信（A/59/738）中提及 2002 年 4 月、7 月和 9 月、2003 年 4 月和 10 月、2004 年 4 月、2005 年 1 月和 2 月拒绝给予签证的情况，本信中又提及 2005 年 10 月和 2006 年 10 月拒签的情况。美国政府每次拒签的理由都各不相同。Olga Salanueva 夫人和 Adriana Pérez 夫人先是被当作恐怖分子，又被说成有移民倾向，而后又被当作“间谍、破坏份子或可能会用武力、暴力或其他非法手段推翻美国政府的人”。拒绝予以签证时就是这样援引了《移民和归化法》有关条款的上述文字。

我们在前一封信中曾指出，René González 先生是在家里被捕的，被捕时 Salanueva 夫人在场，此后，她曾在美国合法居住两年两个月。在这段时间内，从来没有说她与后来指控她丈夫的罪名有什么牵连，联邦政府也没有推她提出任何控告或起诉。如果有必要，在两年两个月内，美国政府有足够的时间对她提出控告和起诉。

拒绝签证时称她参与间谍活动的说法十分荒唐，考虑到控告 René González 先生时都没有用间谍罪名或第 212 节所列的其他罪名，对她的这种指控尤其荒唐。

就 Adriana Pérez 夫人而言，美国政府如果掌握具体证据，早在 2002 年 7 月在得克萨斯休斯顿机场最后时刻肆意拘留她时，本来就会对她采取行动。当时她的签证被吊销，不予在美国入境，而她入境的唯一目的就是看望在监狱的丈夫。

美国政府没有证据或线索能证明 Pérez 夫人在美国境内可能损害美国利益，美国政府不可能有这样的证据或线索。她的名字与她丈夫 Gerardo Hernández 先生及其四名伙伴被控的罪名毫无关系。

根据国际法以及美国自己的立法的许多规则和原则，美国政府有义务便利亲属探望在美国监狱被关押的配偶。然而，美国政府却试图以种种借口不给 Olga Salanueva 夫人和 Adriana Pérez 夫人签证，这简直不可思议。

继续不给签证，不仅侵犯受关押的配偶及其亲属的人权，而且也表明美国政府继续无视明确规定囚犯有权得到亲属探望以及政府有义务为其提供便利的许多国际法文书的条款。

至于其他家庭，美利坚合众国政府也继续无止境地拖延发放入境许可。结果，在大多数情况下，平均一年仅能探访一次，而如果没有签证的障碍，根据有关监狱的探视规定，亲属本来可以更加频繁地探视。

考虑到这种探视的人道主义性质，鉴于美国政府在道义和法律上有义务为这种探视提供便利，再加上这些犯人自 1998 年 9 月以来已经被关押了很长时间，美国政府应为迄今多次遭到拒签的 Olga Salanueva 夫人和 Adriana Pérez 夫人发放签证，并保证其他家属能以既定最短间隔时间获得入境许可。

此外，联合国任意拘留问题工作组 2005 年 5 月 27 日发表的意见认为“剥夺 Antonio Guerrero Rodríguez 先生、Fernando González Llort 先生、Gerardo Hernández Nordelo 先生、Ramón Labañino Salazar 先生和 René González Sehwerert 先生的自由是一种任意做法，违反了《公民及政治权利国际公约》第十四条的规定。”

联合国对美国政府这种公然侵犯古巴家庭人权的行为不应置若罔闻。

请将本函作为大会议程项目 67 和 100 的文件分发为荷。

常驻代表

大使

罗德里戈·马尔米耶卡（签名）